우리말 어휘의 시간을 읽다

창일하다

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

물이 불어 넘치다.

문헌의 첫 기록
18세기

수록 용례
11개

수록 내용
뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 61자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '창일하다'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 물이 불어 넘치다.

창일하다의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

창일하다의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
챵일ᄒᆞ다 사전 표기 요약	–	–	–	● →	● →	–
창일ᄒᆞ다 사전 표기 요약	–	–	–	● →	● →	● →
창일하다 사전 표기 요약	–	–	–	–	–	● →
챵일ᄒᆞ- 문헌 수록 표기	–	–	–	● →	● →	–
창일ᄒᆞ- 문헌 수록 표기	–	–	–	● →	● →	● →
漲溢하- 문헌 수록 표기	–	–	–	–	–	● →
창일하- 문헌 수록 표기	–	–	–	–	–	● →

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.

- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 3종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. '현재'는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 챵일ᄒᆞ다
  18세기19세기
- 창일ᄒᆞ다
  18세기19세기20세기
- 창일하다
  20세기현재

원자료의 전체 표기 목록 4종

챵일ᄒᆞ-, 창일ᄒᆞ-, 漲溢하-, 창일하-

창일하다의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명

소제목은 읽기를 위한 편집 안내

옛 표기와 등장 시기

'창일하다'는 18세기부터 한글로 표기된 '챵일ᄒᆞ다'로 나타나고 20세기부터 한자로 표기된 '漲溢하다'도 나타난다.

말의 구성과 어원

'챵일ᄒᆞ다'는 물이 불어 넘침을 뜻하는 한자어 '漲溢(창일)'을 한글로 표기한 '챵일'에 현대어 '하다'로 이어지는 '-ᄒᆞ-'가 결합한 것이다.

소리와 발음의 특징

'챵일'은 근대 국어 시기에 'ㅅ, ㅈ, ㅊ' 아래에서 이중 모음 'ㅑ, ㅕ, ㅛ, ㅠ'가 'ㅏ, ㅓ, ㅗ, ㅜ'로 단모음화하는 현상에 따라 '창일'이 되고 20세기에 'ㆍ'가 'ㅏ'로 표기된 '창일하다'가 나타나면서 현재까지 이어진다.

문헌 속의 창일하다

전체 용례 11개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

18세기 챵일ᄒᆞ-, 창일ᄒᆞ- 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
챵일ᄒᆞ-, 창일ᄒᆞ-

출처 1758 종덕신편언해 중:19ㄱ

용례 01

문헌 용례

분쉬 급히 챵일ᄒᆞ거ᄂᆞᆯ 버들 만쥬ᄅᆞᆯ 심거 버들 내흘 민ᄃᆞ니 사ᄅᆞᆷ이 그 니ᄒᆞᆷ을 힘닙더라.

현대어 풀이

분수가 급히 창일하거늘 버들 만 주를 심어 버들 내를 만드니 사람이 그 이로움을 힘입더라.

대응 원문

汾水暴漲植柳萬本作柳溪民賴其利.

출처 1758 종덕신편언해 중:44ㄱ

용례 02

문헌 용례

오래 비 와 강물이 챵일ᄒᆞ야 빠져 죽은 쟤 슌류ᄒᆞ야 ᄂᆞ려오ᄂᆞᆫ디라.

현대어 풀이

오래 비가 와 강물이 창일하여 빠져 죽은 자가 흘러 내려오는지라.

대응 원문

久雨溪漲溺死者順流而下.

출처 18세기 후반 일동장유가 1:10ㄴ

용례 03

문헌 용례

계슈가 창일ᄒᆞ고.

현대어 풀이

산골짜기의 물이 창일하고.

19세기 챵일ᄒᆞ-, 창일ᄒᆞ- 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
챵일ᄒᆞ-, 창일ᄒᆞ-

출처 1880 한불자전 593 용례 04

문헌 용례

챵일ᄒᆞ다 漲溢.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1883년경 이언언해 4:10ㄴ 용례 05

문헌 용례

젹이 모힌 곳이 이시면 물이 인ᄒᆞ야 챵일ᄒᆞᆯ 거시니.

현대어 풀이

적이 모인 곳이 있으면 물로 인하여 창일할 것이니.

대응 원문

稍有停聚, 淤漲因之.

출처 1895 천로역정 2:136ㄴ 용례 06

문헌 용례

이 ᄯᅢ에 물이 더 창일ᄒᆞ야 가기 어려운 즁에 압히 캄캄ᄒᆞ야 ᄲᅥ져 죽기 쉬운지라.

현대어 풀이

이때에 물이 더 창일하여 가기 어려운 중에 앞이 깜깜하여 빠져 죽기 쉬운지라.

20세기 창일ᄒᆞ-, 漲溢하-, 창일하- 용례 5개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
창일ᄒᆞ-, 漲溢하-, 창일하-

출처 1900 신학월보 1:373

용례 07

문헌 용례

비가 ᄉᆞ십 일을 오고 물이 일빅오십 일을 창일ᄒᆞ고 이십구 일 동안에 물이 물너가고.

현대어 풀이

비가 사십일을 오고 물이 일백오십일을 창일하고 이십구일 동안에 물이 물러가고.

출처 1920 동아일보 4월 2일 1면

용례 08

문헌 용례

곳 宇內에 漲溢한 改革의 氣運이며 改造의 努力이로다.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1920 동아일보 5월 3일 3면

용례 09

문헌 용례

ᄭᅳᆺ을 이어서 드러간 사람이 잠간 사이에 너른 마당 구셕구셕이 사람의 물결이 창일하야 수십 만 명의 구경군의 발 아ᄅᆡ서 이러나는 몬지는 몽몽히 중텬을 덥고.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1920 동아일보 5월 8일 1면

용례 10

문헌 용례

政府에 對한 怨嗟의 聲과 怨恨이 漲溢하야 社會的 不平과 國家的 不平이 滿滿하더니.

현대어 풀이

정부에 대한 원망과 탄식의 소리와 원한이 창일하여 사회적 불평과 국가적 불평이 가득하더니.

출처 1920 동아일보 7월 10일 3면

용례 11

문헌 용례

김포군(金浦郡)에는 한강의 홍수가 창일한 ᄭᅡ닭에 동 군내 양동면(陽東面)부근에는수표(水漂)가 다섯 자나 뭇치엿스며.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.

- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

창일하다의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

별도의 참고문헌 목록은 수록되어 있지 않습니다.

자료 출처

이 자료는 '단어의 역사'의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 창일하다의 뜻과 역사

한자 한눈에 보기

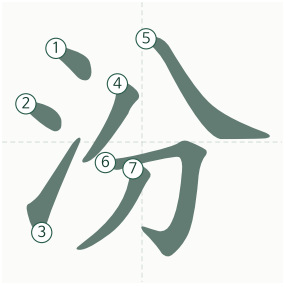
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

汾

뜻·음 물이름 분

총 7획 · 부수 水





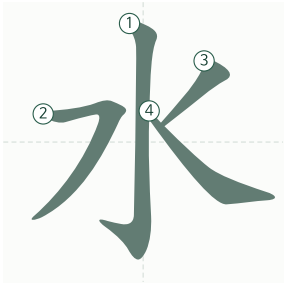
hanja.wordrow.kr/한자/汾/

水

뜻·음 물 수

총 4획 · 부수 水





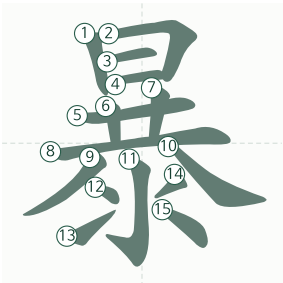
hanja.wordrow.kr/한자/水/

暴

뜻·음 사나울 폭 / 모질 포

총 15획 · 부수 日





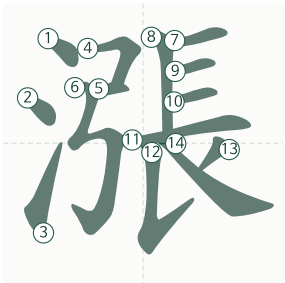
hanja.wordrow.kr/한자/暴/

漲

뜻·음 넘칠 창

총 14획 · 부수 水





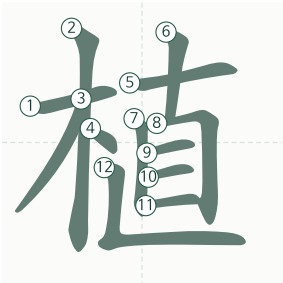
hanja.wordrow.kr/한자/漲/

植

뜻·음 심을 식

총 12획 · 부수 木





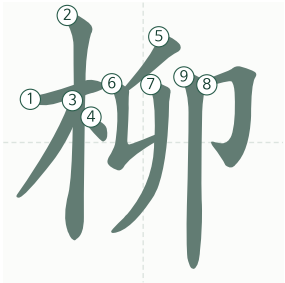
hanja.wordrow.kr/한자/植/

柳

뜻·음 버들 류

총 9획 · 부수 木





hanja.wordrow.kr/한자/柳/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

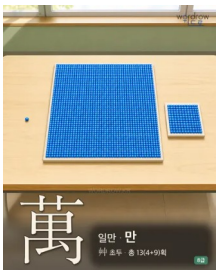
2 / 11 · 61자

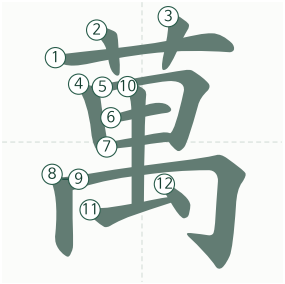
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

萬

뜻·음 일만 만

총 13획 · 부수 艸





사전 13획 · 획순 그림 12획

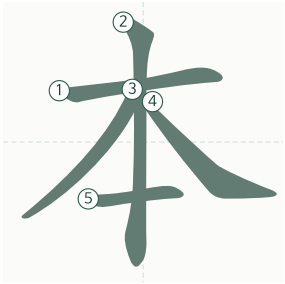
hanja.wordrow.kr/한자/萬/

本

뜻·음 근본 본

총 5획 · 부수 木





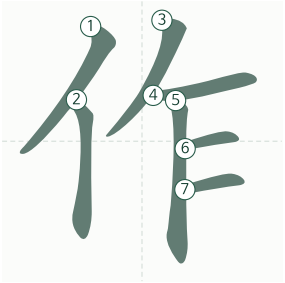
hanja.wordrow.kr/한자/本/

作

뜻·음 지을 작

총 7획 · 부수 人





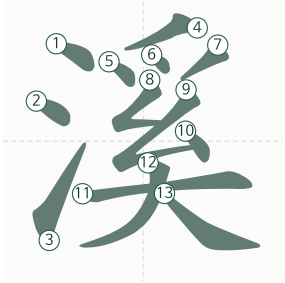
hanja.wordrow.kr/한자/作/

溪

뜻·음 시내 계

총 13획 · 부수 水





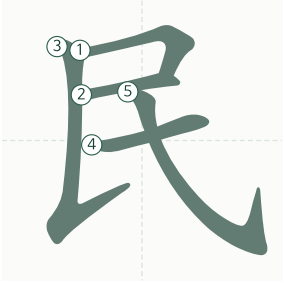
hanja.wordrow.kr/한자/溪/

民

뜻·음 백성 민

총 5획 · 부수 氏





hanja.wordrow.kr/한자/民/

賴

뜻·음 의뢰할 뢰

총 16획 · 부수 貝





hanja.wordrow.kr/한자/賴/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

3 / 11 · 61자

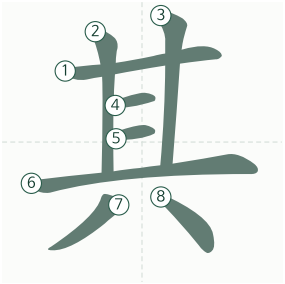
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

其

뜻·음 그 기

총 8획 · 부수 八





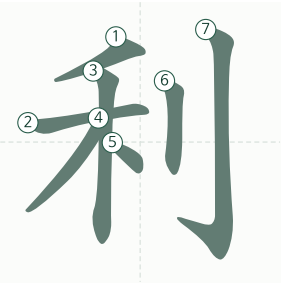
hanja.wordrow.kr/한자/其/

利

뜻·음 이할 리

총 7획 · 부수 刀





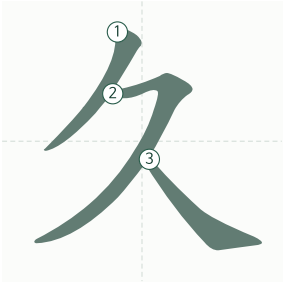
hanja.wordrow.kr/한자/利/

久

뜻·음 오랠 구

총 3획 · 부수 丿





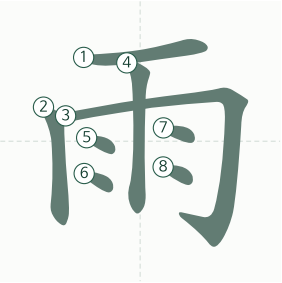
hanja.wordrow.kr/한자/久/

雨

뜻·음 비 우

총 8획 · 부수 雨





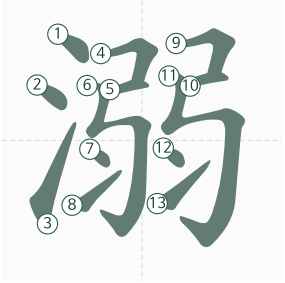
hanja.wordrow.kr/한자/雨/

溺

뜻·음 빠질 닉

총 13획 · 부수 水





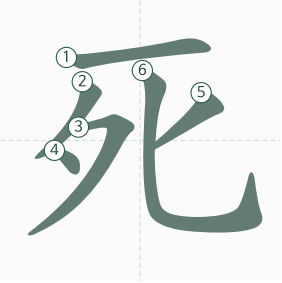
hanja.wordrow.kr/한자/溺/

死

뜻·음 죽을 사

총 6획 · 부수 歹





hanja.wordrow.kr/한자/死/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

4 / 11 · 61자

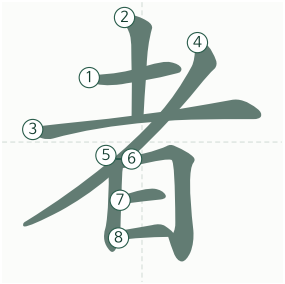
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

者

뜻·음 놈 자

총 9획 · 부수 老





사전 9획 · 획순 그림 8획

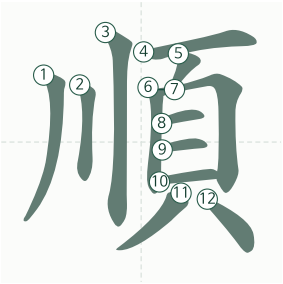
hanja.wordrow.kr/한자/者/

順

뜻·음 순할 순

총 12획 · 부수 頁





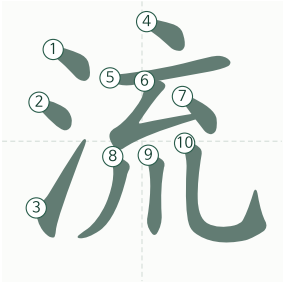
hanja.wordrow.kr/한자/順/

流

뜻·음 흐를 류

총 10획 · 부수 水





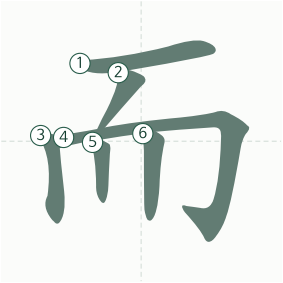
hanja.wordrow.kr/한자/流/

而

뜻·음 말이을 이

총 6획 · 부수 而





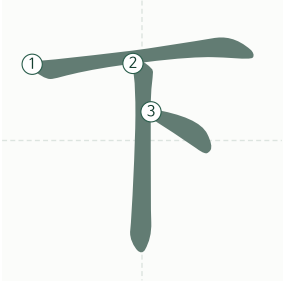
hanja.wordrow.kr/한자/而/

下

뜻·음 아래 하

총 3획 · 부수 一





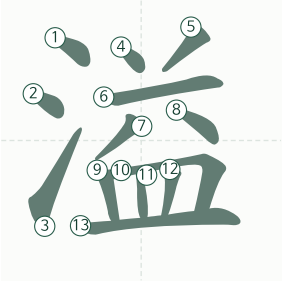
hanja.wordrow.kr/한자/下/

溢

뜻·음 넘칠 일

총 13획 · 부수 水





hanja.wordrow.kr/한자/溢/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

5 / 11 · 61자

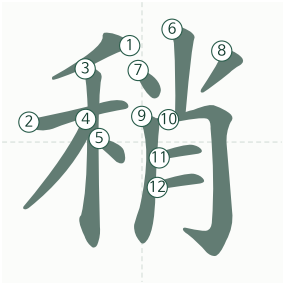
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

稍

뜻·음 점점 초

총 12획 · 부수 禾





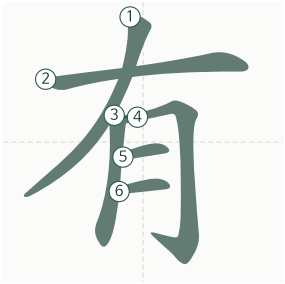
hanja.wordrow.kr/한자/稍/

有

뜻·음 있을 유

총 6획 · 부수 月





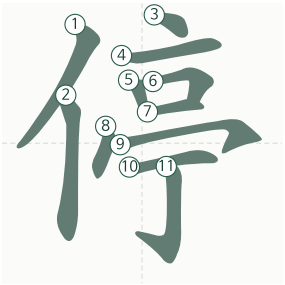
hanja.wordrow.kr/한자/有/

停

뜻·음 머무를 정

총 11획 · 부수 人





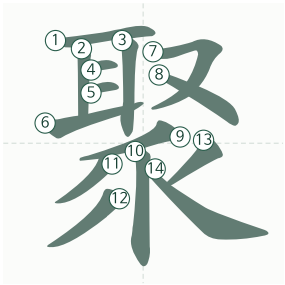
hanja.wordrow.kr/한자/停/

聚

뜻·음 모을 취

총 14획 · 부수 耳





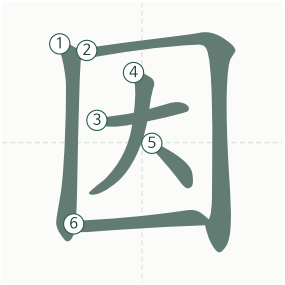
hanja.wordrow.kr/한자/聚/

因

뜻·음 인할 인

총 6획 · 부수 口





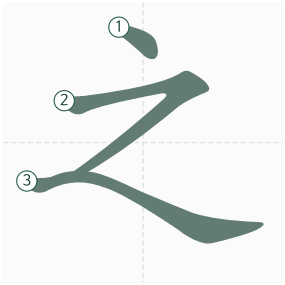
hanja.wordrow.kr/한자/因/

之

뜻·음 갈 지

총 4획 · 부수 丿





사전 4획 · 획순 그림 3획

hanja.wordrow.kr/한자/之/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

6 / 11 · 61자

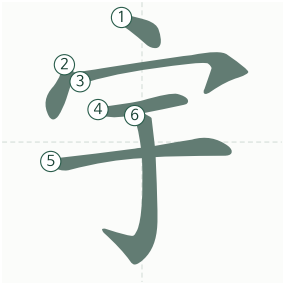
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

宇

뜻·음 집 우

총 6획 · 부수 宀



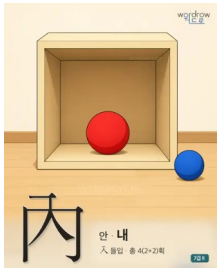


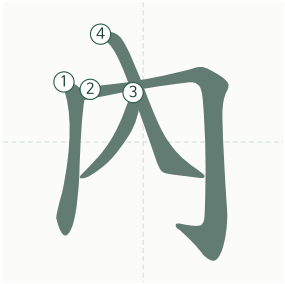
hanja.wordrow.kr/한자/宇/

內

뜻·음 안 내

총 4획 · 부수 入





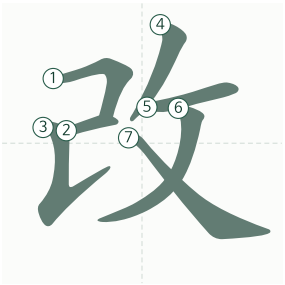
hanja.wordrow.kr/한자/內/

改

뜻·음 고칠 개

총 7획 · 부수 攴





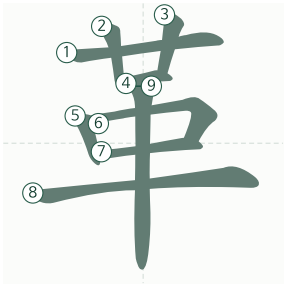
hanja.wordrow.kr/한자/改/

革

뜻·음 가죽 혁

총 9획 · 부수 革





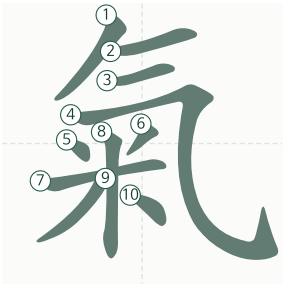
hanja.wordrow.kr/한자/革/

氣

뜻·음 기운 기

총 10획 · 부수 气





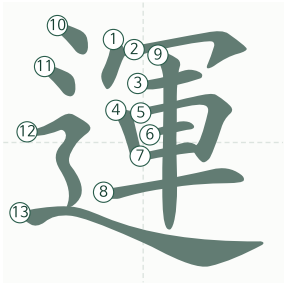
hanja.wordrow.kr/한자/氣/

運

뜻·음 옮길 운

총 13획 · 부수 辶





hanja.wordrow.kr/한자/運/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

7 / 11 · 61자

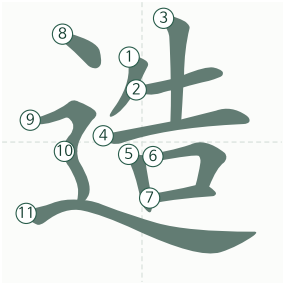
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

造

뜻·음 지을 조

총 11획 · 부수 辶





hanja.wordrow.kr/한자/造/

努

뜻·음 힘쓸 노

총 7획 · 부수 力





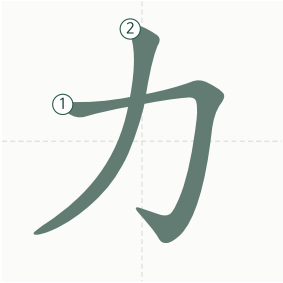
hanja.wordrow.kr/한자/努/

力

뜻·음 힘 력

총 2획 · 부수 力





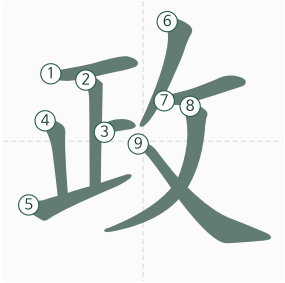
hanja.wordrow.kr/한자/力/

政

뜻·음 정사(政事) 정

총 9획 · 부수 攴





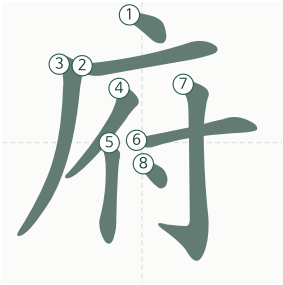
hanja.wordrow.kr/한자/政/

府

뜻·음 마을[官廳] 부

총 8획 · 부수 广





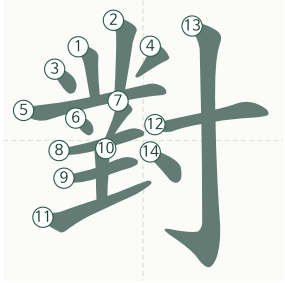
hanja.wordrow.kr/한자/府/

對

뜻·음 대할 대

총 14획 · 부수 寸





hanja.wordrow.kr/한자/對/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

8 / 11 · 61자

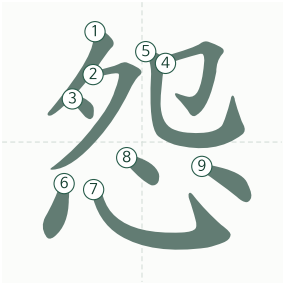
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

怨

뜻·음 원망할 원

총 9획 · 부수 心





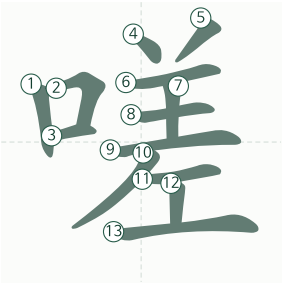
hanja.wordrow.kr/한자/怨/

嗟

뜻·음 탄식할 차

총 13획 · 부수 口





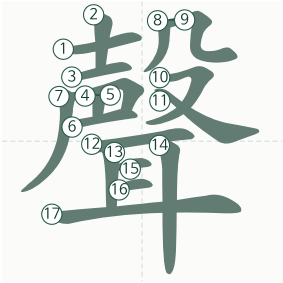
hanja.wordrow.kr/한자/嗟/

聲

뜻·음 소리 성

총 17획 · 부수 耳





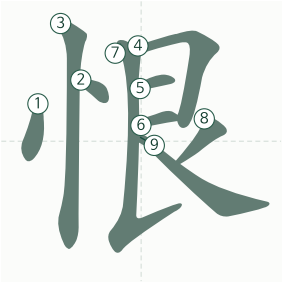
hanja.wordrow.kr/한자/聲/

恨

뜻·음 한[怨] 한

총 9획 · 부수 心





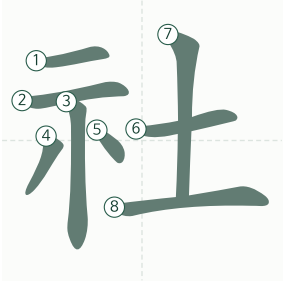
hanja.wordrow.kr/한자/恨/

社

뜻·음 모일 사

총 8획 · 부수 示





hanja.wordrow.kr/한자/社/

會

뜻·음 모일 회

총 13획 · 부수 日





hanja.wordrow.kr/한자/會/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

9 / 11 · 61자

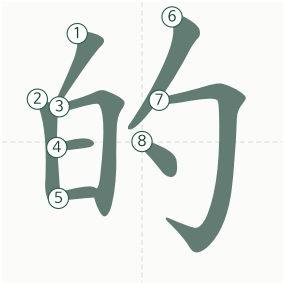
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

的

뜻·음 과녁 적

총 8획 · 부수 白





hanja.wordrow.kr/한자/的/

不

뜻·음 아닐 불

총 4획 · 부수 一





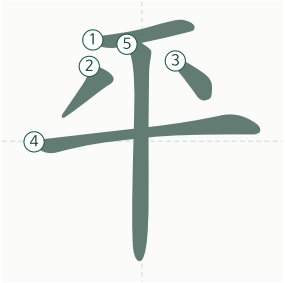
hanja.wordrow.kr/한자/不/

平

뜻·음 평평할 평

총 5획 · 부수 干





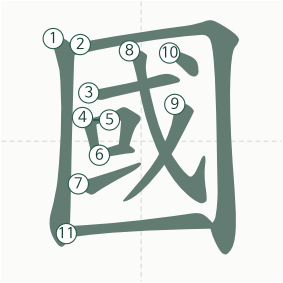
hanja.wordrow.kr/한자/平/

國

뜻·음 나라 국

총 11획 · 부수 口





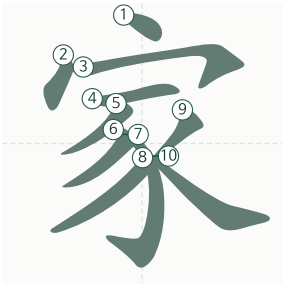
hanja.wordrow.kr/한자/國/

家

뜻·음 집 가

총 10획 · 부수 宀





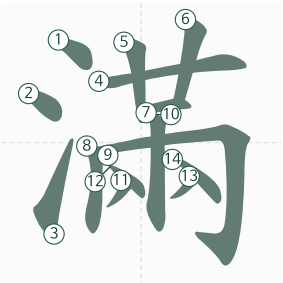
hanja.wordrow.kr/한자/家/

滿

뜻·음 찰 만

총 14획 · 부수 水





hanja.wordrow.kr/한자/滿/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

10 / 11 · 61자

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

金

뜻·음 쇠 금 / 성(姓) 김

총 8획 · 부수 金





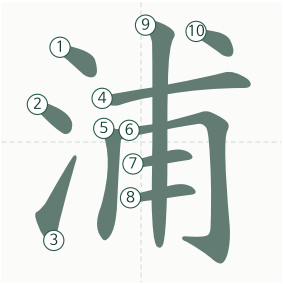
hanja.wordrow.kr/한자/金/

浦

뜻·음 개[水邊] 포

총 10획 · 부수 水





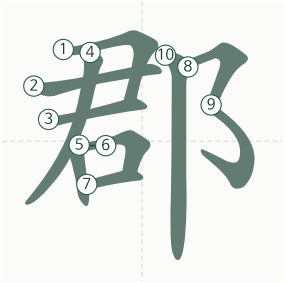
hanja.wordrow.kr/한자/浦/

郡

뜻·음 고을 군

총 10획 · 부수 邑





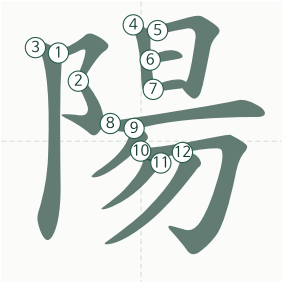
hanja.wordrow.kr/한자/郡/

陽

뜻·음 볕 양

총 12획 · 부수 阜





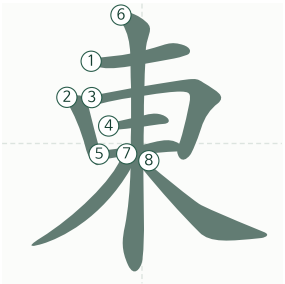
hanja.wordrow.kr/한자/陽/

東

뜻·음 동녘 동

총 8획 · 부수 木





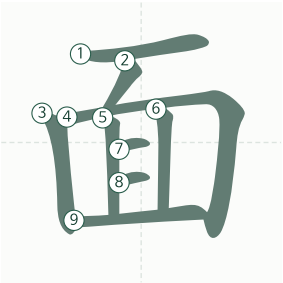
hanja.wordrow.kr/한자/東/

面

뜻·음 낯 면

총 9획 · 부수 面





hanja.wordrow.kr/한자/面/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

11 / 11 · 61자

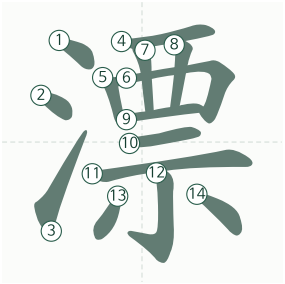
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

漂

뜻·음 떠다닐 표

총 14획 · 부수 水





hanja.wordrow.kr/한자/漂/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다. 사전 상세 항목이 없는 본문 한자: 滭.